

Pan American Institute of Geography and History

Review

Author(s): Estuardo Núñez

Review by: Estuardo Núñez

Source: *Revista de Historia de América*, No. 52 (Dec., 1961), pp. 634-635

Published by: [Pan American Institute of Geography and History](#)

Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/20138503>

Accessed: 29-10-2015 16:56 UTC

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at <http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp>

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.



Pan American Institute of Geography and History is collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *Revista de Historia de América*.

<http://www.jstor.org>

VENEZUELA.—SUCRE.—*Cumaná*. "Actas del 27 de abril de 1810". Grisanti, obr. cit., pp. 87-90, y *Las Constituciones Federales*, pp. 355-359. "Acta del 30 de abril de 1810". Grisanti, obr. cit., pp. 90-93, y *Las Constituciones Federales*, pp. 360-362.

VENEZUELA.—TÁCHIRA.—*La Grita*. Núm. 415. Añádase: Publ. en *Las Constituciones Federales*, pp. 344-345.

VENEZUELA.—TÁCHIRA.—*San Cristóbal*. Añádase: Publ. *Ibid.*, pp. 347-350.

VENEZUELA.—TRUJILLO.—*Trujillo*. Núm. 418. Añádase: Publ. *Ibid.*, pp. 351-354.

Teresa Barrios A.

Biblioteca General,
Universidad del Zulia, Maracaibo.

MONGUIÓ LUIS, *Sobre un escritor elogiado por Cervantes. Los versos del perulero Enrique Garcés y sus amigos*. Berkeley y Los Angeles, University of California Press, 1960. 64 pp.

La Universidad de California acaba de editar esta monografía de uno de sus más eruditos y aplicados investigadores, el profesor Luis Monguió, docente de Literatura Hispanoamericana de ese centro de estudios. Conocedor profundo de la literatura peruana y americana, el profesor Monguió ha demostrado su predilección por la literatura peruana en sus anteriores trabajos sobre *Poesía peruana postmodernista* (México, Fondo de Cultura Económica, 1953), sobre César Vallejo (Nueva York, Instituto Hispánico de la Universidad de Columbia, 1955 y segunda edición: Lima, 1960) sobre Ricardo Palma y otras figuras literarias de este país. Últimamente ha estado en Lima dedicado a una investigación sobre José Joaquín de Mora y los orígenes del romanticismo peruano, que publicará próximamente.

El trabajo sobre Enrique Garcés, minero, arbitrista, traductor y poeta del siglo XVI, portugués de nacimiento, español de sentimiento y peruano por residencia, constituye un modelo de monografía erudita en que prácticamente se ha agotado la materia enfocada. Sólo ha sido tratado en forma detenida por los estudiosos un aspecto de la actividad literaria de Garcés, el de la labor como traductor de Petrarca. Queda pendiente de estudio su encomiable esfuerzo en la traducción de Camoens, en la que estamos empeñados y que reputamos muy superior a la de Petrarca. Y quedaba también por dilucidar el aspecto de su propia obra de poeta, a la que enfoca Monguió, con seguridad y ponderación, en este trabajo, del que fluyen valiosas conclusiones.

De los tres libros editados por Garcés, en Madrid, en el curso del año 1591,

o sean sus traducciones de Petrarca, Camoens y Francisco Patrici, extrae Monguió los poemas que los preceden firmados por el propio Garcés y sus amigos Sarmiento de Gamboa, Rodrigo Fernández, Miguel de Montalvo, Gaspar de Villaroel, el licenciado Emanuel Francisco y don Diego de Aguilar, cuyas trayectorias e identidad trata de precisar con agudo sentido crítico y justa apreciación de las fuentes históricas.

De su análisis deduce Monguió que esos poemas "nos permiten percibir que en el siglo XVI peruano, apenas liquidadas la conquista y las guerras civiles, en plena formación de la colonia, existía un ambiente favorable a la producción, difusión y comentario de una labor literaria". Y concluye con la siguiente enunciación: "los versos que nos han ocupado podrán no ser gran poesía —a veces no son poesía— pero son semilla que fructificará, son documentos de un estado cultural del Quinientos peruano que no deja de hacer honor a aquellos hombres y a su circunstancia".

El trabajo se complementa con nutridas notas de erudición bibliográfica, que dan fe de la contracción del autor a las tareas de investigador y de su empeño de ofrecer valiosos aportes al esclarecimiento de una época cultural de singular importancia dentro de la literatura hispanoamericana.

Estuardo Núñez.

Lima, Perú.

NIETO VÉLEZ, ARMANDO, *Contribución a la Historia del Fidelismo en el Perú. (1608-1810)*. Lima, Publicación del Instituto Riva-Agüero, 1960. 174 pp.

Es muy valiosa la monografía que reseña del joven historiador Armando Nieto Vélez. Integra el número 31 de la serie de "Publicaciones del Instituto Riva-Agüero de Lima". La precede un justiciero prólogo de José A. Puente Candamo, incluye extensa bibliografía e índice onomástico. Estudia los años desde 1808 a 1810, trascendentales para la Emancipación Americana y los típicos del fenómeno denominado "Fidelismo". Ve, en forma panorámica, sus antecedentes: la invasión napoleónica en la Península y los sucesos que se derivan. El motín de Aranjuez, las intrigas de Bonaparte, el simulado trastrueque de gobiernos del infeliz Carlos IV al "Deseado Príncipe Fernando" y las indignas renunciaciones de Bayona.

Luego, el levantamiento de Madrid contra los franceses y su propagación a todo el Reino; la intervención armada que encabeza el Mariscal Murat y la imposición de José Bonaparte —por las armas— como Emperador de España e Indias, el 6 de junio de 1808. Estos insólitos acontecimientos, alcanzan repercusión enorme en toda Hispanoamérica, acostumbrada a un ritmo de quietud constante en el campo político metropolitano. Este escenario español, figura como el necesario trasfondo causal. Son las referencias necesarias y no peca de incursiones excesi-